

INTERPRETARE, DEFINITII SI ABREVIERI

1. Interpretare

Orice referire in cuprinsul ORI la un articol, alineat sau paragraf va fi interpretata ca o referire la un articol, alineat sau paragraf din cuprinsul ORI, daca nu se mentioneaza expres contrariul.

Orice referire in cuprinsul ORI la un act normativ sau administrativ va fi o referire la varianta in vigoare a aceluia act, cu toate modificarile si completarile sale.

In cuprinsul ORI, termenii redactati cu majuscula vor avea intelesul din prezenta Anexa. In cuprinsul Acordului sunt de asemenea aplicabile definitiile existente in Legea nr. 304/2003 privind serviciul universal si drepturile utilizatorilor cu privire la retelele si serviciile de comunicatii electronice cu modificarile si completarile ulterioare, in Ordonanta de urgenta a Guvernului nr. 111/2011 privind comunicatiile electronice, cu modificarile si completarile ulterioare, precum si interconectarea acestora, cu modificarile si completarile ulterioare, in Decizia Autoritatii Nationale de Reglementare in Comunicatii nr. 144/2006 privind implementarea portabilitatii numerelor, cu modificarile si completarile ulterioare, in Decizia Autoritatii Nationale de Reglementare in Comunicatii si Tehnologia Informatiei nr. 3444/2007 privind adoptarea Conditiei tehnice si comerciale de implementare a portabilitatii numerelor. In cazul unor discrepante intre definitiile din Acord si definitiile din actele normative anterior mentionate, vor prevala definitiile din Acord.

2. Definitii

A number (Ano):

Initiatorul apelului (apelant);

Abonat:

orice persoana fizica sau juridica, care a incheiat un contract, scris sau nescris, cu una dintre Parti pentru furnizarea de servicii de telefonie; abonatii nu instaleaza, nu controleaza, nu exploateaza, nu supravegheaza, nu pun la dispozitia tertilor o retea publica de comunicatii sau elemente ale infrastructurii asociate si nu furnizeaza servicii de comunicatii electronice destinate publicului;

Apel:

apel pentru serviciile de telefonie destinate publicului, furnizate de catre Parti;

Apel National:

apel originat de la un numar inclus in Planul National de Numerotatie aprobat de ANCOM;

Apel International:

apel originat de la un numar utilizat pe teritoriul altui stat si tranzitat prin reseaua Orange sau a Operatorului;

B number (Bno):

Destinatarul apelului (apelatul);

Baza de Date Centralizata:

setul complet de informatii, care cuprinde numerele portate si numerele de rutare (baza de date de referinta centralizata), precum si registrul tranzactiilor (procedurilor administrative) dintre furnizori si alte informatii suplimentare necesare in vederea realizarii portabilitatii numerelor (baza de date administrativa centralizata);

Baza de Date Operatională:

baza de date, copie a bazei de date de referință centralizate, utilizată în timp real de furnizorul care originează Apelul pentru rutarea corectă a Apelului sau a altor mesaje către un număr portat;

Apel de tip „beep”:

Apeluri nefinalizate;

Capacitate legătura de interconectare:

capacitatea definită pentru Legătura de Interconectare și pentru punctul de acces corespunzător la care Beneficiarul dorește să se conecteze, exprimată în cazul interconectării pe baza tehnologiei TDM, de regulă, ca multiplu de 2 Mbit/s, respectiv capacitatea de 1 Gbit/s sau 10 Gbit/s, în cazul interconectării bazate pe tehnologia IP

Capacitate Maxima:

capacitatea maximă a unui flux E1 echivalentă cu un număr de 400.000 minute;

Capacitatea angajată pentru interconectare:

capacitatea necesară pentru fiecare punct de interconectare, exprimată prin numărul maxim de sesiuni (apeluri) suportate per punct de interconectare (numărul maxim de apeluri simultane de intrare și de ieșire în unitatea de timp) și banda necesară pentru a deservi acest număr maxim de apeluri simultane, conform volumelor de trafic previzionate sau înregistrate

Data Lansării Comerciale:

data stabilită de către Parti de comun acord pentru a începe furnizarea serviciului de terminare a Apelurilor, dar nu mai devreme de Data Finalizării Testelor și cu condiția să fi depus o scrisoare de garanție bancară în vigoare, în cazul în care aceasta este solicitată de către Orange; data lansării comerciale este stabilită de către Parti în scrisoarea de lansare comercială;

Data Finalizării Testelor:

data la care toate testele aferente Legăturilor de Interconectare au fost încheiate cu succes, Legăturile de Interconectare fiind, din punct de vedere tehnic, disponibile pentru Operator, data menționată în Procesul verbal de finalizare a testelor semnat de către Orange și Operator;

Furnizor Donor:

furnizorul donor inițial sau, în cazul portării succesive a aceluși număr, furnizorul de servicii de telefonie destinate publicului, la care a fost portat în prealabil numărul pentru care se solicită portarea;

Furnizor Acceptor:

furnizorul de servicii de telefonie destinate publicului, la care se poartă un număr dintr-un bloc de numere pe care alt furnizor de servicii de telefonie destinate publicului are dreptul de a-l utiliza, prin licența de utilizare a resurselor de numerotație;

Informații Confidențiale:

orice informații referitoare la una dintre Parti, de natură financiară, comercială sau tehnică, precum: date despre planurile de afaceri, ofertele comerciale, clienți, rețea, tehnologii, echipamente, acoperire teritorială, subcontractanți, furnizori, despre care Partile iau cunoștința cu ocazia negocierii și executării Acordului, indiferent de forma acestora și indiferent dacă sunt expres identificate drept informații confidențiale sau nu;

Interconectare:

legătura fizică și logică realizată între rețelele publice de comunicații electronice ale Partilor pentru a permite transmiterea de Apeluri între sau către Abonații sau Utilizatorii rețelelor celor două Parti;

Legătura de Interconectare:

legatura fizica dintre Punctele de Acces ale retelei Orange si ale retelei Operatorului;

Orange:

Orange Romania S.A.;

Operator:

furnizor de retele de comunicatii electronice, autorizat de catre Autoritatea Nationala pentru Administrare si Reglementare in Comunicatii („ANCOM”) sa furnizeze retele de comunicatii electronice in temeiul Ordonantei de urgenta a Guvernului nr. 111/2011 privind comunicatiile electronice, care intentioneaza sa semneze sau a semnat un Acord de interconectare cu Orange;

Portabilitatea Numerelor:

posibilitatea unui abonat de a-si pastra numarul de telefon, la cerere, atunci cand schimba furnizorul de servicii de telefonie destinate publicului;

Punct de Acces al Orange sau al Operatorului:

interfata fizica (repartitorul principal sau elementul echivalent dintr-o retea publica de comunicatii electronice) din cadrul retelei Orange sau a Operatorului, la nivelul caruia poate fi realizata interconectarea;

Punct de Interconectare:

punctul fizic localizat pe Legatura de Interconectare, unde reseaua Orange se interconecteaza cu reseaua Operatorului;

Serviciu de Telefonie Destinat Publicului (serviciul de voce):

serviciu pus la dispozitia Abonatilor de catre oricare dintre Parti in scopul initierii si primirii de Apeluri Nationale si Apeluri Interationale si al accesului la serviciile de urgenta, prin utilizarea numerotatiei din Planul national de numerotatie ori dintr-un plan international de numerotatie;

Serviciu de colocare:

serviciu oferit de Orange constand in gazduirea fizica a Echipamentelor Operatorului in spatii tehnice special amenajate, in scopul interconectarii dintre reseaua Orange si reseaua Operatorului;

Spatiu de colocare:

Spatiu in Locatie, in care se afla Unitatile de Rack folosite in vederea interconectarii intre reseaua Orange si reseaua Operatorului;

Locatie:

cladirea detinuta de Orange, indiferent de titlu, in care se afla Spatiul de colocare;

Rack:

cabinetul din Spatiul de colocare in care sunt instalate echipamente si care este conectat la infrastructura de comunicatii a Locatiei; dimensiunea standard este de 600mm latime si 800mm adancime (600x800 mm);

Unitate de Rack (U):

Unitate standard de masura pentru desemnarea spatiului vertical utilizabil, ce descrie un compartiment dintr-un Rack si care este alocata Operatorului de catre Orange;

Proces Verbal de Instalare:

Documentul semnat de ambele Parti care atesta predarea de catre Orange a Spatiului de colocare in conformitate cu specificatiile din Appendixul 2 Fisa tehnica a solutiei de colocare si data de incepere a furnizarii Serviciului de colocare.

Formular de comanda:

formularul completat de Operator si Orange, in care se listeaza toate echipamentele gazduite si se definesc toate nivelele de servicii in Spatiul de colocare;

Conditii operationale corecte:

conditiile in care echipamentele gazduite functioneaza in conformitate cu specificatiile fabricantului si parametrii stabiliti in descrierea serviciului;

Echipamentul Operatorului:

orice hardware, software sau firmware al Operatorului sau furnizat de Orange pentru Operator, instalat in Unitatile de Rack si necesar interconectarii dintre reseaua Operatorului si reseaua Orange;

Furnizorul Operatorului:

orice persoana fizica sau juridica care ii presteaza servicii Operatorului pentru instalarea si/sau intretinerea Echipamentelor.

NSC (National Supervizion Center):

Centrul National de Supervizare, responsabil pentru gestionarea notificarilor de alarme si defectiuni si acordarea suportului tehnic conform procedurilor de acces si escalada;

Alarmer Externe:

Sisteme de alarmare aferente tuturor echipamentelor de mediu din Locatie (transformator, grup electrogen, UPS, clime, senzori temperatura, senzori de inundatie, etc). Echipamentele sunt prevazute cu sisteme de alarmare pe diferite grade de criticitate si conectate la un sistem de raportare;

Zi:

zi calendaristica.

3. Abrevieri

ACQ:	all call query;
ANCOM:	Autoritatea Nationala pentru Administrare si Reglementare in Comunicatii, inclusiv predecesoarele acesteia;
BDC:	baza de date centralizata,
BDOp:	baza de date operationala;
CLI:	identitatea liniei apelante;
CLIP:	prezentarea identitatii liniei apelante;
CLIR:	restrictionarea identitatii liniei apelante;
DDF:	structura de distributie digitala (Digital Distribution Frame);
E1:	flux de 2Mbps;
FD:	furnizor donor;
FA:	furnizor acceptor;

GPS:	sistem de pozitionare globala (Global Positioning System);
IAM:	adresa initiala a mesajului (Initial Address Message);
MSC:	centru de comutatie mobila (Mobile Switching Center);
MTP:	parte de transfer al mesajului (Message Transfer Part);
NAI:	indicatorul naturii adresei (Nature of Address Indicator);
OR:	onward routing;
ORI:	Oferta de referinta pentru interconectare a Orange;
PoA:	punct de acces;
Pol:	punct de interconectare;
PS:	punct semafor;
PSI :	Prevenirea si Stingerea Incendiilor;
SLA:	Acord de nivel al serviciului (Service Level Agreement);
SS7:	sistemul de semnalizare pe canal comun nr. 7;
STM1:	flux de 155,52 Mbps;
STP:	punct de transfer al semnalului (Signaling Transfer Point).
IP:	Internet Protocol
SBC:	Session Border Control
IPTD:	Internet Protocol Packet Transfer Delay
IPDV:	Internet Protocol Packet Delay Variation
IPER:	Internet Protocol Packet Error Rate
SIP:	Session Initiation Protocol
SIP-I:	Session Initiation Protocol with encapsulated ISUP
ACL:	Access Control List
B2BUA:	Back-to-Back User Agent
DTMF:	Dual-tone multi-frequency signaling
ISUP	ISDN User Part
NAT	Network Address Translation
NNI	Network-to-Network Interface
PCM	Pulse Code Modulation

RFC	IETF standard
RTP	Real-Time Transport Protocol
TCP	Transmission Control Protocol
TrFO	Transcoders Free Operation
UDP	User Datagram Protocol